



# MITTEILUNGS- BLATT

Nr. 04, 2019



**Danke Claudia!**  
Geniesse den wohlverdienten Ruhestand.

## EINLADUNG NEUJAHRSEMPFANG 2020

Am Sonntag, 5. Januar 2020 findet um 17.00 Uhr der Neujahrsempfang der Gemeinde in der MZH statt. Dazu sind Sie recht herzlich eingeladen.

Der Gemeinderat freut sich, Sie zu diesem unterhaltsamen Empfang begrüssen zu dürfen.

**Gemeinde Termen**  
Termerstrasse 6  
3912 Termen  
Tel. 027 922 29 00  
Fax 027 922 29 05  
gemeinde@termen.ch  
www.termen.ch

**Öffnungszeiten**  
Montag  
09.00–12.00 Uhr  
Mittwoch  
09.00–12.00 Uhr  
15.00–18.30 Uhr  
Freitag  
09.00–12.00 Uhr

### GEMEINDEKANZLEI

Die Kanzlei und das Büro des Registerhaltes finden Sie neu vor dem Eingang zur MZH.

#### Die Öffnungszeiten der Kanzlei (wie bisher):

Montag	09.00–12.00 Uhr	
Mittwoch	09.00–12.00 Uhr	15.00–18.30 Uhr
Freitag	09.00–12.00 Uhr	

#### Registerhalter (angepasst)

**Mittwoch 17.30–18.30 Uhr**

Die Büros sind in der Weihnachtszeit vom 20. Dezember bis 3. Januar 2020 geschlossen. Sie können sich im Notfall an die Telefonnummer 079 469 73 28 wenden.

## Vorwort

# LIEBE TERMERINNEN UND TERMER

*Im Namen des Gemeinderates lade ich Sie herzlich zur*

### Budget-Urversammlung

**am Mittwoch, 11. Dezember 2019**

*um 20.00 Uhr im neuen Gemeindesaal ein.*

Ein intensives Jahr 2019 neigt sich langsam dem Ende zu. Auch in diesem Jahr konnte der Gemeinderat mehrere Projekte planen, in Angriff nehmen und zum Teil auch beenden. Die letzten Arbeiten am Hochwasserschutzprojekt wurden abgeschlossen und die betroffenen Wiesen sollten spätestens 2020 wieder in vollem Ertrag sein. Die Schulhauserweiterung ist in vollem Gange und die Gemeindekanzlei wird noch dieses Jahr in die neuen Lokalitäten einziehen. Der Plan, die neuen, dringend benötigten Schulzimmer ab August 2020 in Betrieb zu nehmen, ist nach wie vor auf Kurs. Sowohl zeitlich als auch finanziell. Die Mehrzweckhalle wurde mit neuen, stromsparenden LED-Lampen sowie mit einer neuen Tonanlage aufgerüstet. Auch auf dem Rosswald wurde wie geplant investiert. Die erste Etappe der Sanierung Kanalisation wurde plangemäss abgeschlossen und die Reparaturarbeiten am Bergweg vorgenommen.

Auch für das Jahr 2020 stehen einige weitere **Folgeprojekte** an. Dazu hat der Gemeinderat in den letzten Monaten die **Investitionsprojekte** festgelegt. Der Schwerpunkt der Investitionen wird im Ausbau der Schulhausinfrastruktur liegen und in der weiteren Bearbeitung und Planung des Dorfplatzprojektes. Ziel wird es sein, bis zur Urversammlung im Mai 2020 das Projekt zur Kreditgenehmigung vorstellen zu können. Entsprechend beantragt der Gemeinderat an der kommenden Urversammlung Bruttoinvestitionen von insgesamt CHF 2'299'000.-. Dies stellt im Vergleich zu den Vorjahren sicherlich eine deutlich höhere Investitionssumme dar, welche zu einem mässigen Anstieg der Nettoschuld pro Kopf führen wird. In Anbetracht der Notwendigkeit der Investitionen und der in den letzten Jahren gestiegenen Einnahmen aufgrund des Bevölkerungswachstum erachtet der Gemeinderat diese Investitionssumme als vernünftig.

Der Voranschlag 2020 sieht Einnahmen von CHF 4'432'648.- sowie Ausgaben von CHF 3'001'116.- vor. Daraus resultiert ein Cashflow von CHF 1'431'532.-.

Die geplanten Investitionen werden dementsprechend nicht über die laufende Rechnung finanziert werden können. Es besteht ein Finanzierungsfehlbetrag von CHF 431'140.-, was zur erwähnten Erhöhung der Nettoschuld pro Kopf auf ca. CHF 1'500.- führt. Gemäss kantonalen Vorgaben wird dies als «Kleine Verschuldung» angesehen. Die übrigen Finanzkennzahlen können ebenfalls als sehr gute Werte taxiert werden, so dass die Gemeindefinanzen weiterhin in einem gesunden Bereich verbleiben.

Auf den nachfolgenden Seiten wird Ihnen das Budget 2020 im Detail vorgestellt. Gerne werden wir Ihnen an der kommenden Budget-Urversammlung dieses noch persönlich präsentieren und auf offene Fragen näher eingehen.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien im Namen des gesamten Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung für die kommende Adventszeit viele besinnliche Momente und frohe Festtage sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.



**Achim Gsponer**  
Gemeindepäsident

# URVERSAMMLUNG

## Einberufung der Urversammlung

Der Gemeinderat ladet alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich zur ordentlichen Urversammlung wie folgt ein:

**Datum**            **Mittwoch, 11. Dezember 2019**  
**Zeit**             **20.00 Uhr**  
**Ort**                **Gemeindsaal im Schulhaus Termen**

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmentzähler
3. Protokoll der letzten Urversammlung
4. Voranschlag und Investitionsplanung
  - 4.1. Steuerdaten 2020
  - 4.2. Budget 2020
  - 4.3. Finanzplanung 2020-2023
7. Verschiedenes

Wir hoffen auf eine zahlreiche Beteiligung der Stimmbürger/innen und danken im Voraus für Ihr Interesse.

Sämtliche Unterlagen zu den erwähnten Traktanden können ab sofort auf der Kanzlei eingesehen werden.

### Gemeindeverwaltung Termen

Gsponer Achim            Sommer Helmut  
 Gemeindepräsident    Gemeindegemeinschafter

Termen, 11. November 2019

## Informationen zur Urversammlung

### TRAKTANDUM 4

#### Steuerdaten 2020

Die Steuerdaten werden unverändert belassen:

Koeffizient 1,2  
 Indexierung 170 %  
 Kopfsteuer CHF 18.-  
 Hundesteuer CHF 150.-

### Voranschlag 2020

Auf den nächsten Seiten informieren wir Sie über den Voranschlag 2020, welcher trotz hohen Investitionen mit einem befriedigen Ergebnis abschliessen wird. Die Verwaltung ist bestrebt die gestellten Aufgaben, sprich eine zeitgemässe Infrastruktur bereit zu stellen und dafür kräftig, aber sinnvoll zu investieren.

### Finanzplanung 2020-2023

Der Finanzplan zeigt die voraussichtliche Entwicklung des Gemeindehaushalts und die zu erwartenden Einnahmen. Er dient als strategische Richtschnur für künftige Entscheide. Wie jede Unternehmung muss eine Gemeinde die Strategie planen, festlegen und allenfalls korrigieren.

### Der Gemeinderat hat für den Finanzplan bis 2023 folgende Grundsätze beschlossen:

Bei günstigen Bedingungen wie steigenden Steuereinnahmen, tiefe Teuerung, günstige Zinsentwicklung und keine höheren Belastungen durch Bund und Kanton, ist eine Bruttoschuld von ca. CHF 2,5 Mio. (was eine pro-Kopf-Verschuldung von ca. CHF 2'500.- ergibt) anzustreben.

### Der Grossteil der Investitionen muss sich in den nächsten Jahren auf folgende Gebiete konzentrieren:

- Instandhaltung und Ersetzung der kommunalen Infrastruktur
- Ausbau Schulanlage
- Umsetzung des Dorfplatzkonzeptes und der Verkehrsberuhigung im Dorf Termen

- Investitionsprojekte werden nur in die Finanzplanung aufgenommen, sofern ein Grundsatzentscheid des Gemeinderates vorliegt.

- Die Steuerbelastung wird den finanziellen Gegebenheiten der Gemeinde laufend angepasst. Der Koeffizient beträgt 1,2 und die Indexierung 170 %, wobei diese gemäss den Kantonalen Bestimmungen angepasst werden kann.

- Erträge aus allfälligen Veräusserungen von Finanzvermögen sowie Mehrerträge aus Subventionen und Beiträgen, müssen für die Schuldentilgung verwendet werden.

Der Gemeinderat bringt der Urversammlung, den Finanzplan 2020-2023 zur Kenntnis.

# INVESTITIONSPLANUNG 2020-2023

Massnahme/Bereich	2020	2021	2022	2023
<b>Ausgaben</b>				
Konsum Termen – Kauf Gebäude	15'000			
Gemeindeverwaltung Infrastruktur EDV	30'000			
Sanierung Schulgebäude OS Glis	25'000	15'000	25'000	25'000
Wasserversorgung – Netzanpassung			100'000	50'000
Deponie Feldgraben			50'000	
Glasfasernetz Oberwallis				315'000
Kehrrechtsammelstelle Termerstrasse			200'000	
Mehrzweckhalle Termen – Tonanlage	30'000		80'000	80'000
Schulhauserweiterung / Schulzimmer	1'500'000			
Kanalisationen Rosswald	64'831	71'196	44'314	
Trinkwasserverbund Simplon Nord	20'000	20'000	20'000	20'000
Strassenbeleuchtung Erweiterung	60'000			
Strassenbau Gesamtinfrastruktur Sanierungen	60'000		150'000	100'000
Sanierung Parkplatz Rosswald				220'000
Gemeindefahrzeuge			120'000	
Kanalisationen Termen			50'000	50'000
GEP / GWP / QS Wasser & Abwasser			30'000	
Reservoir Obermatten sanieren				180'000
Dorfplatzprojekt Termen	200'000	1'700'000	400'000	1'200'000
Abkauf Reservoir Rosswald	50'000	50'000	69'000	
Sanierung Reservoir Rosswald				50'000
Feuerwehr Brigerberg (Gebäude / Inventar)			300'000	
Spielplätze & Bikewege Termen / Rosswald				
<b>Total Ausgaben</b>	<b>2'054'831</b>	<b>1'856'196</b>	<b>1'638'314</b>	<b>2'290'000</b>
<b>Einnahmen</b>				
Wasserversorgung Anschlussgebühren Termen	60'000	40'000	40'000	20'000
Abwasser Anschlussgebühren Termen	80'000	30'000	30'000	15'000
Subventionen Kanton und Bund	296'159			
<b>Total Einnahmen</b>	<b>436'159</b>	<b>70'000</b>	<b>70'000</b>	<b>35'000</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>1'618'672</b>	<b>1'876'196</b>	<b>1'568'314</b>	<b>2'255'000</b>

## Finanzen

Gemeinde Termen		2020		Datum 18.11.2019 /Seite 1			
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>611'200</b>	<b>101'400</b>	<b>598'000</b>	<b>106'400</b>	<b>535'553.82</b>	<b>149'711.75</b>
<b>011</b>	<b>LEGISLATIVE</b>	<b>3'000</b>	<b>0</b>	<b>3'500</b>	<b>0</b>	<b>3'145.30</b>	<b>0.00</b>
3170	Kosten Wahlbüro	3'000		3'500		3'145.30	
<b>012</b>	<b>EXEKUTIVE</b>	<b>118'500</b>	<b>0</b>	<b>118'000</b>	<b>0</b>	<b>123'220.35</b>	<b>0.00</b>
3000.01	Besoldung Präsident	33'000		33'000		29'644.80	
3000.02	Besoldung Gemeinderat	50'000		50'000		50'000.00	
3000.03	Kommissionen	3'500		3'500		3'109.70	
3030	Sozialleistungen	21'500		21'500		33'461.70	
3060	Naturalleistungen	3'000		3'000		0.00	
3090	Weiterbildung/Kurse	1'000		1'000		507.00	
3170	Vertretungskosten & Repräsentationsspesen	6'500		6'000		6'497.15	
<b>020</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>364'500</b>	<b>61'100</b>	<b>342'500</b>	<b>62'600</b>	<b>305'385.45</b>	<b>61'890.55</b>
3010	Löhne Verwaltungspersonal	150'000		140'000		126'753.90	
3030.01	AHV /Ausgleichskasse	37'000		34'500		28'261.85	
3030.02	Unfall- & Krankenversicherung	6'000		6'000		4'849.90	
3030.03	Pensionskasse	24'500		20'000		22'792.95	
3090.01	Weiterbildung & Fachbücher	1'500		1'500		486.00	
3090.02	Spesen & Vertretungskosten	5'000		5'000		4'000.00	
3100.01	Büromaterial & Drucksachen	7'000		7'000		4'170.00	
3100.02	Mitteilungsblätter & Informationen	14'000		16'000		11'286.85	
3100.03	EDV Hard- & Software	20'000		1'500		10'209.90	
3100.04	Wartungsverträge EDV-Software	15'500		12'000		10'974.40	
3110	Mobilien	2'000		1'000		1'800.00	
3111	Maschinen	0		0		0.00	
3180.01	Betriebshaftpflicht	3'000		4'300		2'839.80	
3180.02	Sachversicherungen	10'000		11'700		11'592.10	
3180.03	Rechtsberatung & Notariatskosten	2'000		3'000		1'536.80	
3181	Telefongebühren & Internetkosten	4'000		4'000		5'307.40	
3182	Porto- & Postcheckspesen	4'500		4'500		3'741.00	
3650.01	Beiträge an gemeinnützige Institutionen	2'500		2'500		2'423.31	
3650.02	Empfangsspesen & öffentliche Anlässe	25'000		37'000		22'206.65	
3650.03	Verbandsbeiträge	1'500		1'500		1'170.00	
3650.04	BLS - Autoverladekarten	1'500		1'500		750.00	
3650.05	SBB - Tageskarten	28'000		28'000		28'232.64	
4310.01	Kanzlei- & Amtsgebühren		12'000		12'000		11'039.00
4310.02	Vergütung für Arbeiten für Dritte		16'500		19'000		19'584.35
4310.04	BLS-Verladeabo		1'600		1'600		1'590.10
4310.05	SBB-Tageskarten		29'500		29'000		29'098.00
4310.06	Abo Autoverlad Simplotunnel		0		0		64.00
4310.07	Gebühren/Spesen aus Betreibungen		1'000		500		270.00
4310.08	Vereins Bar Termen		500		500		245.10
<b>021</b>	<b>FINANZ- UND STEUERWERWALTUNG</b>	<b>6'000</b>	<b>0</b>	<b>6'000</b>	<b>0</b>	<b>5'815.80</b>	<b>0.00</b>
3184	Revisionskosten Buchführung	6'000		6'000		5'815.80	

## Finanzen

Gemeinde Termen		2020		Datum 18.11.2019 /Seite 2			
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
<b>029</b>	<b>BAUVERWALTUNG</b>	<b>15'500</b>	<b>35'500</b>	<b>13'500</b>	<b>40'500</b>	<b>26'261.37</b>	<b>80'881.20</b>
3010.01	Beurteilung Ortsplanung & Baufachleute (Dritte)	3'000		3'000		4'150.20	
3010.02	Kantonale Baukommission	6'000		6'000		17'953.54	
3010.03	Bauaufsichtskommission	2'500		2'500		2'728.00	
3010.04	Amtsblattgebühren	1'000		1'000		1'075.93	
3010.05	Hausnummerierung Termen	3'000		1'000		353.70	
4310.01	Baubewilligungen		30'000		30'000		62'881.20
4310.02	Baubussen		500		500		0.00
4310.03	Kautions Bauaufsichtskommission		5'000		10'000		18'000.00
<b>090</b>	<b>VERWALTUNGSGEBÄUDE</b>	<b>103'700</b>	<b>4'800</b>	<b>114'500</b>	<b>3'300</b>	<b>71'725.55</b>	<b>6'940.00</b>
3010	Löhne Gemeindearbeiter	49'000		44'000		26'018.40	
3030	Sozialleistungen	15'200		14'500		10'195.20	
3110	Mobilien Mehrzweckgebäude	5'000		5'000		1'504.05	
3111.01	Küchenmaterial & Maschinen	2'000		15'000		230.30	
3111.02	Reinigungsmaschinen & -material	3'500		3'500		2'150.00	
3111.03	Material Turnhalle	1'500		1'500		1'694.15	
3111.04	Bühneneinrichtung	0		0		0.00	
3111.07	Aufwand Gebäude Konsum/alter Gemeindesaal	4'000		7'000		3'299.00	
3111.08	Kehrichtgebühren Verwaltung	2'000		2'000		2'926.70	
3111.09	Aufwand Gemeindesaal	500		500		13.50	
3111.10	Gebäude "Haselkehr"	4'000		4'000		6'090.15	
3111.11	Schliess-Systeme Gemeindeverwaltung	3'000		1'500		2'818.65	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial	12'000		12'000		12'198.45	
3140	Baulicher Unterhalt Mehrzweckhalle	2'000		4'000		2'587.00	
4270.01	Konsum/alter Gemeindesaal/WC-Anlage		0		0		0.00
4270.02	Bachhaus		200		200		200.00
4270.03	Mehrzweckgebäude		300		600		1'590.00
4270.04	Neuer Gemeindesaal		1'300		1'000		1'500.00
4270.05	Haselkehr Vermietungen		3'000		1'500		3'650.00
<b>1</b>	<b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>169'200</b>	<b>72'950</b>	<b>167'600</b>	<b>68'900</b>	<b>177'821.00</b>	<b>123'211.46</b>
<b>100</b>	<b>GRUNDBUCH, KATASTER</b>	<b>66'800</b>	<b>38'000</b>	<b>59'800</b>	<b>32'000</b>	<b>52'891.25</b>	<b>71'678.00</b>
3010	Besoldung Registerhalter	22'000		22'000		20'890.40	
3030	Sozialleistungen	5'300		5'300		4'980.35	
3160	Unkosten Büro & Material Registerhalter	4'000		2'000		1'502.50	
3180	Vermessungsbüro /Nachvermessungen	30'000		25'000		10'356.75	
3184.05	Eintrag Grundbuch Unbekannte Parzellen	0		0		12'892.10	
3184.06	GIS - Web (Homepage Termen)	5'000		5'000		1'873.15	
3510	Schatzungskommission & Dritte	500		500		396.00	
4310	Registerhaltergebühren		12'000		10'000		13'713.50
4340	Nachvermessungen Parzellen von Dritten (GBV) Anteil		26'000		22'000		7'076.70
4350.01	Verkauf unbekannt Parzellen		0		0		50'887.80
<b>102</b>	<b>EINWOHNER- &amp; FREMDENKONTROLLE</b>	<b>5'000</b>	<b>6'500</b>	<b>5'500</b>	<b>6'000</b>	<b>3'885.00</b>	<b>6'217.05</b>
3510	Gebühren Fremdenkontrolle	2'000		2'500		1'885.00	
3520	Integrationsmassnahmen Ausländer	3'000		3'000		2'000.00	
4300	Fremdenkontrolle - Gebühren		4'500		4'000		4'266.00

## Finanzen

Gemeinde Termen		2020		Datum 18.11.2019 /Seite 3			
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4320	Identitätskarten & Reisepässe		2'000		2'000		1'951.05
<b>109</b>	<b>ÜBRIGE RECHTSAUFSICHT</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0.00</b>	<b>520.45</b>
4410	Wirtschaftspatente & Konzessionen		500		500		520.45
<b>113</b>	<b>GEMEINDEPOLIZEI</b>	<b>32'900</b>	<b>500</b>	<b>32'800</b>	<b>1'000</b>	<b>31'860.15</b>	<b>1'110.00</b>
3010	Stadtpolizei Brig	32'000		31'850		31'860.15	
3510	Kantonales Polycom Funknetz	900		950		0.00	
4370	Polizeibussen		500		1'000		1'110.00
<b>120</b>	<b>RECHTSSPRECHUNG</b>	<b>1'200</b>	<b>0</b>	<b>1'200</b>	<b>0</b>	<b>1'740.00</b>	<b>0.00</b>
3010	Friedensrichter Termen	1'200		1'200		1'740.00	
<b>140</b>	<b>FEUERWEHR</b>	<b>45'000</b>	<b>16'500</b>	<b>49'000</b>	<b>16'500</b>	<b>69'662.85</b>	<b>34'306.36</b>
3010.01	FW Brigerberg/Personalkosten	0		0		1'400.00	
3010.02	Besuch Aus-& Weiterbildungskurse	0		0		-1'922.00	
3010.08	FW Brigerberg - Beitrag Termen	39'000		33'000		28'351.75	
3110	FW Brigerberg/Materialkosten	0		0		14'355.90	
3111	FW Brigerberg/Unterhaltskosten	0		0		14'812.55	
	Material						
3112	Material für	0		5'000		199.50	
	Hochwasserschutzkonzept Termen						
3130.01	Massnahmen	0		5'000		1'497.60	
	Waldbrandschutzkonzept						
3130.03	Unterhalt FW Lokal Termerstrasse	0		0		0.00	
3140.01	Baulicher Unterhalt Feuerwehrlokal	0		0		0.00	
3140.02	Unterhalt Hydranten	5'000		5'000		9'827.25	
3181	Telefongebühren & Alarm	0		0		140.30	
3650	Hilfsleistungsfonds Air-Zermatt AG	1'000		1'000		1'000.00	
4300	Feuerwehersatzgebühr		16'500		16'500		15'747.80
4360	FW Brigerberg - Rückerstattungen		0		0		6'551.00
	Dritter						
4510	Anteil Gemeinde Ried-Brig		0		0		12'007.56
<b>151</b>	<b>SCHIESSSTAND</b>	<b>1'000</b>	<b>0</b>	<b>1'000</b>	<b>0</b>	<b>990.90</b>	<b>0.00</b>
3140	Unterhalt Schiessanlage Chalhofen	1'000		1'000		990.90	
<b>160</b>	<b>ZIVILSCHUTZ</b>	<b>17'300</b>	<b>10'950</b>	<b>18'300</b>	<b>12'900</b>	<b>16'790.85</b>	<b>9'379.60</b>
3030	Kosten RFS Brigerberg	14'000		15'000		11'467.70	
3120	Energiekosten Anlagen	700		700		516.55	
3140	Baulicher Unterhalt	2'000		2'000		4'704.95	
3160	Alarmierungssysteme	0		0		0.00	
3181	Telefongebühren	600		600		101.65	
4510	Anteil Gemeinde Ried-Brig an RFS		8'400		10'350		6'829.60
4610	Kantonsbeitrag		2'550		2'550		2'550.00

## Finanzen

Gemeinde Termen		2020		Datum 18.11.2019 /Seite 4			
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>	<b>744'731</b>	<b>17'000</b>	<b>709'116</b>	<b>5'000</b>	<b>689'422.57</b>	<b>8'371.15</b>
<b>210</b>	<b>PRIMARSCHULE</b>	<b>535'146</b>	<b>9'500</b>	<b>487'700</b>	<b>0</b>	<b>503'165.92</b>	<b>1'638.00</b>
3010	Löhne Abwartspersonal	33'000		29'000		24'457.55	
3020	Schulleitung Termen	7'200		5'700		7'873.76	
3030	Schulleitung Region Brig Süd	50'000		50'000		51'430.47	
3040	Betreuung Blockzeiten PS & Kindergarten	500		0		0.00	
3090	Sonstige Personalkosten	3'000		2'000		1'222.70	
3100.01	Kantonale Lehrmittelabgabe	6'500		8'000		8'691.35	
3100.02	Andere Lehrmittel	3'500		3'500		2'888.61	
3100.03	Schülerbeiträge der Gemeinde	20'500		5'000		5'000.00	
3110.01	EDV -Inventar	6'000		6'000		4'136.55	
3110.02	Technische Hilfsmittel & Geräte	1'000		3'300		653.80	
3110.03	Kopiermaschine Schule	5'000		3'500		3'966.15	
3110.04	Reinigungsmaterial & -maschinen	4'000		3'000		2'452.70	
3110.05	Betreuung ICT Simponsüdseite	5'500		5'500		5'844.77	
3111	Bibliothek (Einrichtungen und Bücher)	2'000		2'000		90.00	
3120	Wasser, Energie & Heizmaterial	15'000		12'500		12'798.50	
3130	Verbrauchsmaterial Schule	3'000		2'000		1'837.95	
3140	Baulicher Unterhalt	2'000		2'000		9'894.70	
3150	Schulzimmer- & Schulhausgestaltung	500		500		15'574.29	
3160	Benutzungskosten Schwimmbad Brig	7'500		0		0.00	
3170.01	Erlebnistage	1'000		4'500		241.60	
3170.02	Schulpaziergang	0		4'000		1'669.60	
3170.03	Schwimmbadbenützung & Sport	10'500		14'700		12'686.77	
3170.04	Lehrerweiterbildung-Spesen	1'000		2'000		600.00	
3170.05	Schulprojekte/Theater	3'000		5'000		514.30	
3170.06	Unterhalt Pauseplatz	0		5'200		200.00	
3181	Telefongebühren	1'000		1'000		1'025.80	
3510.01	Gehälter Primarschule	342'000		307'800		327'414.00	
3610	Transportkosten handycapierte Schüler	946		0		0.00	
4610.01	Kantonsbeitrag		9'500		0		1'638.00
<b>212</b>	<b>ORIENTIERUNGSSCHULE</b>	<b>175'935</b>	<b>2'500</b>	<b>184'222</b>	<b>0</b>	<b>153'975.75</b>	<b>2'616.75</b>
3020	Gehälter OS-Lehrerschaft	71'820		82'080		87'758.40	
3184	Schülertransporte OS Glis	15'865		15'000		14'885.00	
3620	Beteiligung Orientierungsschule	86'250		83'142		47'332.35	
3630	Schulgeld "Schule + Sport"	2'000		4'000		4'000.00	
4610	Schülertransporte Rückvergütungen		2'500		0		2'616.75
<b>214</b>	<b>MUSIKSCHULEN</b>	<b>13'500</b>	<b>0</b>	<b>12'000</b>	<b>0</b>	<b>11'087.00</b>	<b>0.00</b>
3650.01	Musikschule Oberwallis	13'500		12'000		11'087.00	
<b>220</b>	<b>SONDERSCHULEN</b>	<b>10'100</b>	<b>0</b>	<b>13'194</b>	<b>0</b>	<b>13'654.10</b>	<b>0.00</b>
3610	Beteiligung an Gehälter (NRM)	0		3'420		3'376.60	
3650	Beiträge an Sonderschulen	0		1'500		940.00	
3660	Kanton Transportkosten Behinderte Schüler	5'000		5'274		4'900.50	
3670	Schultransporte Kollegium	5'100		3'000		4'437.00	

## Finanzen

Gemeinde Termen 2020 Datum 18.11.2019 /Seite 5

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>230 BERUFSBILDUNG</b>	<b>10'050</b>	<b>5'000</b>	<b>12'000</b>	<b>5'000</b>	<b>7'539.80</b>	<b>4'116.40</b>
3510 Beteiligung Reisekosten Lehrlinge	9'500		12'000		7'539.80	
3520 BIZ Beitrag	550		0		0.00	
4360 Beitrag Kanton Transporte		5'000		5'000		4'116.40
<b>3 KULTUR, FREIZEIT, KULTUS</b>	<b>145'840</b>	<b>0</b>	<b>137'400</b>	<b>0</b>	<b>149'510.85</b>	<b>0.00</b>
<b>300 KULTURFÖRDERUNG</b>	<b>9'900</b>	<b>0</b>	<b>8'900</b>	<b>0</b>	<b>8'915.00</b>	<b>0.00</b>
3110.02 Bücher & Literatur Brigerberg	1'000		0		0.00	
3650.01 Beiträge an kulturelle Vereine	7'900		7'900		7'915.00	
3650.03 Beiträge an kulturelle Veranstaltungen	1'000		1'000		1'000.00	
<b>340 SPORT</b>	<b>26'500</b>	<b>0</b>	<b>26'500</b>	<b>0</b>	<b>34'564.35</b>	<b>0.00</b>
3140 Sportplatz Termen	15'000		15'000		15'000.00	
3650.01 Beiträge an Sportvereine	6'500		6'500		6'685.00	
3650.03 Unterhalt Spielplätze Termen	5'000		5'000		12'879.35	
<b>390 KIRCHE</b>	<b>109'440</b>	<b>0</b>	<b>102'000</b>	<b>0</b>	<b>106'031.50</b>	<b>0.00</b>
3010 Pfarreiteam	84'790		90'000		93'594.30	
3020 Sakristanin	12'000		0		0.00	
3170 Religiöse Veranstaltungen	6'000		5'000		5'772.40	
3620.03 Beitrag evang.-ref. Kirchgemeinde	6'500		6'900		6'600.00	
3620.04 Kirchensteuer - Rückzahlungen	150		100		64.80	
<b>4 GESUNDHEIT</b>	<b>85'905</b>	<b>0</b>	<b>76'275</b>	<b>0</b>	<b>64'087.30</b>	<b>0.00</b>
<b>490 GESUNDHEITSWESEN</b>	<b>85'905</b>	<b>0</b>	<b>76'275</b>	<b>0</b>	<b>64'087.30</b>	<b>0.00</b>
3650.01 Alters- und Pflegeheim Santa Rita (Zinsendienst)	0		925		0.00	
3650.02 Pflegefinanzierung Beitrag an Altersheime	38'800		32'000		27'835.70	
3650.04 HANOW Hausarztmodell Oberwallis	2'700		2'700		2'700.00	
3650.05 Kantonales Rettungswesen	11'405		8'450		8'183.35	
3650.06 Schulärztlicher Dienst	7'000		6'200		4'277.05	
3660 Beiträge für Schulzahnpflege	25'000		25'000		20'091.20	
3670 Samariterverein Ried-Brig	1'000		1'000		1'000.00	
<b>5 SOZIALE WOHLFAHRT</b>	<b>257'550</b>	<b>0</b>	<b>250'650</b>	<b>0</b>	<b>254'920.00</b>	<b>0.00</b>
<b>530 SOZIALVERSICHERUNGEN</b>	<b>138'450</b>	<b>0</b>	<b>133'000</b>	<b>0</b>	<b>132'738.65</b>	<b>0.00</b>
3610.02 Ergänzungsleistungen	45'000		40'000		40'614.30	
3610.03 IV - Invalidengerechte Eingliederung und Bauten	10'200		10'000		10'183.15	
3610.04 Kant. Beschäftigungsprogramme RAV	9'000		9'000		8'612.00	
3610.05 OPRA / RAV - Mitgliedschaften	0		500		0.00	
3610.06 Soziale Einrichtungen/Beitrag an Kanton	74'250		73'500		73'329.20	

## Finanzen

Gemeinde Termen 2020 Datum 18.11.2019 /Seite 6

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>540 JUGEND</b>	<b>21'000</b>	<b>0</b>	<b>24'300</b>	<b>0</b>	<b>36'142.95</b>	<b>0.00</b>
3630 Beitrag an Jugendvereine/Blauring	500		500		900.00	
3650.01 KITA Rägubogen Termen	20'000		20'000		30'000.00	
3650.02 Beitrag an Kindertagesstätten	0		3'000		4'883.00	
3650.03 Sonstige Beiträge	500		800		359.95	
<b>570 ALTERSHEIME</b>	<b>1'500</b>	<b>0</b>	<b>1'000</b>	<b>0</b>	<b>1'660.00</b>	<b>0.00</b>
3660 Beitrag Pro Senectute/Altersbetreuung	1'500		1'000		1'660.00	
<b>580 ALLGEMEINE FÜRSORGE</b>	<b>50'850</b>	<b>0</b>	<b>50'500</b>	<b>0</b>	<b>45'289.50</b>	<b>0.00</b>
3660.01 Wirtschaftliche Hilfe an Walliser Kantonsbürger	35'000		35'000		29'140.45	
3660.02 Inkasso Unterhaltsbeiträge	2'000		2'500		2'547.50	
3660.04 Jugendgesetz/ausserkantonale Platzierungen	2'000		3'000		2'000.00	
3660.05 Vormundschaftsamt Termen	1'850		1'000		1'905.10	
3660.06 Reg. Erwachsenen- & Kinderschutzbehörde	10'000		9'000		9'696.45	
<b>581 ARMENUNTERSTÜTZUNG</b>	<b>3'850</b>	<b>0</b>	<b>3'850</b>	<b>0</b>	<b>3'884.60</b>	<b>0.00</b>
3660.02 Kantonaler Beschäftigungsfonds	3'350		3'350		3'350.00	
3660.03 RAV OPRA Mitgliedschaften	500		500		534.60	
<b>588 SOZIALMEDIZINISCHES REGIONALZENTRUM</b>	<b>41'900</b>	<b>0</b>	<b>38'000</b>	<b>0</b>	<b>35'204.30</b>	<b>0.00</b>
3650 Sozialmedizinisches Regionalzentrum	41'900		38'000		35'204.30	
<b>6 VERKEHR</b>	<b>553'020</b>	<b>71'800</b>	<b>542'120</b>	<b>68'500</b>	<b>589'365.14</b>	<b>86'275.55</b>
<b>610 KANTONSSTRASSEN</b>	<b>51'000</b>	<b>0</b>	<b>51'000</b>	<b>0</b>	<b>46'415.15</b>	<b>0.00</b>
3510.01 Beteiligung Bau - Kantonsstrassen	0		0		598.20	
3510.03 Strassensignalisation durch Kanton	1'000		1'000		34.10	
3610 Beitrag Kantonsstrassen (Bau & Unterhalt)	50'000		50'000		45'782.85	
<b>620 GEMEINDESTRASSEN</b>	<b>220'300</b>	<b>2'000</b>	<b>235'500</b>	<b>2'000</b>	<b>244'680.95</b>	<b>1'776.15</b>
3110 Strassensignalisation	1'000		3'000		963.25	
3120 Energie Öffentliche Beleuchtung	2'800		4'000		2'638.40	
3140.01 Strassenunterhalt	20'000		20'000		12'432.15	
3140.02 Unterhalt Strassenbeleuchtung	5'000		2'000		3'365.95	
3140.03 Markierung von Strassen	500		1'000		770.95	
3140.04 Rosswald- & Forststrasse Unterhalt	13'000		13'000		13'000.00	
3140.06 Vermessung/Eintragung Gemeindewege	1'000		1'000		3'108.30	
3140.07 Unterhalt Forststrassen	21'000		21'000		21'000.00	
3150.02 Schneeräumung durch Dritte	8'000		7'000		12'096.85	
3150.03 Salzilo Brigerberg	3'000		3'500		2'994.95	
3310 Abschreibung Investitionen	145'000		160'000		172'310.15	
4360.02 Arbeiten für Drittpersonen		1'500		1'500		1'536.15
4360.05 Rosswaldstrasse (LKW-Bewilligungen)		500		500		240.00

Gemeinde Termen		2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		Datum 18.11.2019 /Seite 7	
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		
<b>621</b>	<b>ÖFFENTLICHE PARKPLÄTZE</b>	<b>13'900</b>	<b>41'800</b>	<b>18'100</b>	<b>40'500</b>	<b>11'254.50</b>	<b>43'467.50</b>		
3010	Löhne Betriebspersonal	4'000		4'000		4'000.00			
3030	Sozialleistungen Personal	1'800		1'800		885.80			
3110	Ankauf von Parkuhren & Zubehör	1'500		1'500		2'148.75			
3140	Baulicher Unterhalt	500		5'000		133.00			
3150	Unterhalt von Parkuhren	500		500		306.95			
3160	Mieten Parkplatz	600		300		600.00			
3170	Transportservice Rosswald	5'000		5'000		3'180.00			
4310	Parkplätze Termen/Hasel		4'800		4'500		4'580.00		
4340	Parkgebühren Rosswald		32'000		32'000		34'117.50		
4350	Fahrbewilligungen Rosswald		5'000		4'000		4'770.00		
<b>625</b>	<b>WERKHOF</b>	<b>219'300</b>	<b>28'000</b>	<b>178'020</b>	<b>26'000</b>	<b>239'847.20</b>	<b>41'031.90</b>		
3010	Löhne Betriebspersonal	111'000		100'000		109'511.05			
3030	Sozialleistungen	35'600		33'000		45'903.00			
3060	Berufskleider Personal	2'000		2'000		648.45			
3090	Sonstige Personalkosten	3'000		3'000		1'999.90			
3100	Büromaterial & Drucksachen	1'500		1'520		1'522.80			
3111.02	Schweissanlagen	500		1'000		462.55			
3111.03	Werkzeug und Kleinmaschinen	3'000		4'000		3'853.05			
3112	Unterhalt von Maschinen und Werkzeug	2'000		2'000		2'098.50			
3113.01	Jeep Toyota	1'000		2'000		1'337.15			
3113.04	Boschung Pony	3'500		3'000		5'532.10			
3113.05	Meili-Kommunalfahrzeug	4'000		4'000		4'515.65			
3113.06	Rasenmäher/-pflege	1'500		3'000		587.05			
3113.07	Schneeräumungsmaschinen	2'000		2'000		2'106.80			
3113.08	Roby-Dog - Hunde-WC Material	500		1'500		0.00			
3130.01	Betriebsmaterialien	500		1'000		0.00			
3130.02	Betriebsstoffe Fahrzeuge	7'500		7'500		7'672.70			
3130.03	Versicherungen/Steuern Fahrzeuge (Flotte)	5'000		4'000		4'968.60			
3140	Baulicher Unterhalt	1'000		1'000		0.00			
3180	Fahrzeug-Versicherungen	0		0		0.00			
3181	Telefongebühren	2'200		2'500		2'085.85			
3310.02	Abschreibung Investitionen	32'000		0		45'042.00			
4360.00	Entgelte von Dritten		1'000		1'000		2'368.65		
4360.01	Arbeiten für Dritte		26'000		23'000		37'315.10		
4360.02	Rückerstattungen Dritter		1'000		2'000		1'348.15		
<b>650</b>	<b>REGIONALVERKEHR</b>	<b>48'520</b>	<b>0</b>	<b>59'500</b>	<b>0</b>	<b>47'167.34</b>	<b>0.00</b>		
3610	Öffentlicher Regionalverkehr	17'220		16'500		17'218.63			
3650.01	Rosswald Bahnen AG Transportausgleich	16'800		18'500		15'448.71			
3650.02	Postauto Oberwallis Transportausgleich	0		10'000		0.00			
3650.03	Spätkurse Postauto	14'500		14'500		14'500.00			
<b>7</b>	<b>UMWELT, RAUMORDNUNG</b>	<b>514'170</b>	<b>464'100</b>	<b>537'388</b>	<b>497'200</b>	<b>426'664.41</b>	<b>392'270.75</b>		
<b>700</b>	<b>WASSERVERSORGUNG</b>	<b>238'950</b>	<b>228'950</b>	<b>234'550</b>	<b>234'550</b>	<b>178'220.61</b>	<b>178'220.61</b>		
3010	Löhne Betriebspersonal	21'000		21'000		18'000.00			
3020	Technischer Leiter	1'600		1'800		1'125.00			
3030	Anteil Sozialleistungen	7'500		7'500		7'485.30			
3120.01	Energie	2'200		2'000		1'826.10			
3130	Verbrauchsmaterialien	3'500		3'500		2'206.05			
3140	Baulicher Unterhalt	30'000		5'000		38'643.40			

Gemeinde Termen		2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		Datum 18.11.2019 /Seite 8	
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		
3150.03	Wasserversorgung Rosswald(gemeinsame Anlagen: LSB/Ried-Brig)	800		3'000			479.50		
3150.04	Unterhalt Reservoire Termen	1'500		5'000			0.00		
3150.05	Trinkwasserverbund Simplon Nord - Betriebskosten	5'000		5'000			3'000.00		
3150.06	TKV Simplon Nord - Wasserankauf/Ausgleich	0		3'000			0.00		
3181	Telefongebühren	350		350			339.30		
3184.01	Leckuntersuchungen	2'000		2'000			306.10		
3184.02	Wasserlieferung TWV Simplon Nord	55'000		54'900			51'000.00		
3184.03	Analysen, Expertisen	2'000		1'000			1'884.00		
3184.04	Leitungskataster	4'000		4'000			7'407.30		
3190	Sonstige Kosten	500		500			60.00		
3310	Abschreibung der Wasseranlagen	102'000		115'000			44'458.56		
4340.01	Wassergebühren Termen		72'000		65'000		64'682.36		
4340.02	Wassergebühren Rosswald		40'600		40'500		40'178.15		
4340.03	Zählermieten		165		165		165.00		
4340.04	Bauwasser		15'000		5'000		5'510.00		
4340.07	Wasserverkauf TWV Simplon Nord		52'500		57'000		49'900.00		
4360	Arbeiten & Material für Dritte		500		500		136.00		
4900	Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		48'185		66'385		17'649.10		
<b>710</b>	<b>ABWASSER</b>	<b>76'850</b>	<b>76'850</b>	<b>84'050</b>	<b>84'050</b>	<b>61'039.99</b>	<b>61'039.99</b>		
3010	Personalkosten	5'000		5'000			5'000.00		
3030	Sozialleistungen	1'200		1'200			1'951.90		
3120	Energie Messstellen	650		750			623.65		
3140	Baulicher Unterhalt	2'000		2'000			6'785.85		
3150	Nachführungen Leitungskataster	2'500		2'000			2'783.30		
3310	Abschreibung Kanalisation	25'000		25'000			7'992.85		
3520	Unterhalts- & Betriebskosten ARA	40'500		40'000			35'902.44		
3650	Beitrag Bund Mikroverunreinigung	0		8'100			0.00		
4340.01	Gebühren Termen		30'800		31'000		30'175.65		
4340.02	Gebühren Rosswald		20'000		20'000		19'780.20		
4900	Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		26'050		33'050		11'084.14		
<b>720</b>	<b>KEHRICHT</b>	<b>155'300</b>	<b>155'300</b>	<b>174'100</b>	<b>174'100</b>	<b>150'386.75</b>	<b>150'386.75</b>		
3010	Personalkosten	27'000		24'000			22'420.30		
3030	Sozialkostenanteil	5'000		3'800			8'792.90		
3110.01	Ankauf & Unterhalt Abfallcontainer	2'000		4'000			8'387.75		
3110.02	Kehrichtanlage Rosswald & Kehrichtpresse	1'000		1'000			0.00		
3110.03	Verbrauchsmaterial/Abfallbehältnisse	1'000		2'000			129.70		
3110.04	Hunde-WC	500		500			0.00		
3110.05	Mieten Sammelstellen	2'400		2'400			150.00		
3184.01	Separatsammlungen	20'000		19'000			19'967.65		
3184.02	Separatsammlungen Deponie Feldgraben	5'000		2'500			5'024.15		
3184.03	Deponiegebühren	500		500			0.00		
3184.04	LSB Rosswald - Bewirtschaftung/Transport Rosswald	15'500		15'500			15'312.05		
3184.05	Gift-Sondersammlung	1'400		1'400			1'246.60		
3184.06	Unterhalt Deponie Feldgraben	2'000		20'000			4'826.10		
3184.07	Grünabfuhr	20'000		20'000			17'290.05		
3184.08	Betonabbruch, Steine	1'500		2'000			1'766.30		
3310	Abschreibung Kehrichtwesen	20'000		25'000			15'000.00		
3520	Kehrichtabfuhr & Verbrennung	30'500		30'500			30'073.20		
4340.01	Einnahmen aus Gebührenverbund OW		55'000		55'000		54'307.80		
4340.02	Sockelgebühr Rosswald		17'400		17'260		17'260.00		

Gemeinde Termen		2020		Datum 18.11.2019 /Seite 9			
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
4340.03 Deponiegebühren		1'500		1'500		1'675.00	
4340.04 Einnahmen aus Separatsammlungen		7'700		7'500		7'646.60	
4370 Kehrichtbussen		500		500		300.00	
4900 Ausgleich/Finanzierung Spezialfinanzierung		73'200		92'340		69'197.35	
<b>740 FRIEDHOF</b>	<b>3'650</b>	<b>1'500</b>	<b>4'650</b>	<b>4'000</b>	<b>1'448.85</b>	<b>2'623.40</b>	
3010 Personalkosten	1'000		1'000		500.00		
3030 Sozialkosten Personal	150		150		189.50		
3140.01 Totengräber	0		500		0.00		
3140.02 Unterhalt Friedhof	2'000		2'500		64.60		
3140.03 Unterhalt Kapelle	500		500		694.75		
4340.01 Grab-Arbeiten Totengräber		500		1'000		410.00	
4340.02 Grabesmieten		1'000		3'000		2'213.40	
<b>750 GEWÄSSER</b>	<b>3'000</b>	<b>1'500</b>	<b>3'250</b>	<b>500</b>	<b>690.95</b>	<b>0.00</b>	
3140 Unterhalt Flüsse, Kanäle, Bäche	1'000		1'000		690.95		
3510 Unterhaltsarbeiten Rhone	2'000		2'250		0.00		
4510.01 Kantonsbeitrag für Rhone		1'000		0		0.00	
4510.02 Kantonsbeitrag für Kanäle & Flüsse		500		500		0.00	
<b>760 LAWINENVERBAUUNGEN</b>	<b>750</b>	<b>0</b>	<b>750</b>	<b>0</b>	<b>646.05</b>	<b>0.00</b>	
3120 Regionaler Lawinenwarndienst	300		300		196.05		
3640 Rettungsdienst Simplon/Brig	450		450		450.00		
<b>790 RAUMPLANUNG</b>	<b>35'670</b>	<b>0</b>	<b>36'038</b>	<b>0</b>	<b>34'231.21</b>	<b>0.00</b>	
3184.01 Ortsplanung	25'000		25'000		24'071.60		
3184.02 Weitere Berater (Ingenieure)	1'000		1'000		0.00		
3184.03 Kanton Wallis - Gebühren Homologationen	500		1'000		1'121.61		
3184.05 Region Oberwallis	5'478		5'346		5'346.00		
3184.06 Agglo Brig-Visp-Naters	3'692		3'692		3'692.00		
<b>8 VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>184'200</b>	<b>28'300</b>	<b>147'050</b>	<b>25'750</b>	<b>184'402.28</b>	<b>28'068.65</b>	
<b>800 LANDWIRTSCHAFT</b>	<b>75'650</b>	<b>28'300</b>	<b>42'700</b>	<b>25'750</b>	<b>91'640.53</b>	<b>28'068.65</b>	
3010.02 Stellenleiter Landwirtschaft	4'000		4'000		4'000.00		
3010.03 Löhne Gmeiwärch	10'000		10'000		9'582.50		
3030 Sozialkosten Personal	2'000		2'000		8'451.80		
3140.01 Unterhaltsarbeiten Flurstrassen	1'000		0		95.00		
3140.02 Unterhalt Bewässerungsanlagen	20'000		20'000		28'732.13		
3140.03 Tierkörpersammelstelle Gamsen	1'800		1'800		2'820.40		
3184 Kosten Räudebad	1'650		1'200		1'076.00		
3190 Sonstige Kosten	800		0		0.00		
3310 Abschreibung Investitionen	30'000		0		34'832.70		
3650.02 Beiträge	1'200		500		1'050.00		
3650.03 Ried-Brig / Anteile Anlage Biela	1'200		1'200		0.00		
3650.05 Beitrag Genossenschaft Bärnwasser	1'000		1'000		1'000.00		
3660 Beiträge z.G. der Landwirtschaft	1'000		1'000		0.00		
4330 Wasserwassertunnel KWGS		5'000		5'000		5'000.00	
4370 Bewirtschaftungsbeiträge Berechnungsanlagen		22'800		20'250		22'768.65	
4380 Gmeiwärch-Unkostenbeitrag		500		500		300.00	

Gemeinde Termen		2020		Datum 18.11.2019 /Seite 10			
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
<b>810 FORSTWIRTSCHAFT</b>	<b>23'000</b>	<b>0</b>	<b>21'400</b>	<b>0</b>	<b>11'172.40</b>	<b>0.00</b>	
3140 Beitrag Forstrevier Ried-Brig/Ganter	12'000		9'400		9'371.70		
3150 Beitrag Schutzwaldpflege Termen	11'000		12'000		1'800.70		
<b>830 TOURISMUS</b>	<b>85'550</b>	<b>0</b>	<b>82'950</b>	<b>0</b>	<b>81'589.35</b>	<b>0.00</b>	
3010 Personal Werkhof	8'000		6'500		8'000.00		
3030 Sozialkosten Personal	3'200		900		3'126.80		
3140 Unterhalt Wanderwege	22'000		22'000		20'718.35		
3150 Freizeitanlage Rosswald	2'500		3'500		7'394.50		
3160 Verschönerungen Termen	3'500		3'500		7'749.75		
3170 Verschönerungen Rosswald	3'500		3'500		1'405.70		
3640 Beitrag Verkehrsverein Brig	24'000		24'000		24'000.00		
3650.02 Ecomuseum/Stockalperweg	5'050		5'050		5'050.00		
3650.03 Gästeabende & 1.Augustfeier	1'500		1'000		925.65		
3650.04 Veranstaltungen	0		500		0.00		
3650.06 Bike Wallis Aufnahme Bikewege Region	10'000		10'000		2'288.60		
3650.07 Rundwanderwege Rosswald	500		1'000		0.00		
3650.08 Förderung Skisport - Skiabo Kinder	1'800		1'500		930.00		
<b>9 FINANZEN, STEUERN</b>	<b>1'159'300</b>	<b>3'677'098</b>	<b>1'100'375</b>	<b>3'496'781</b>	<b>1'187'661.53</b>	<b>3'471'499.59</b>	
<b>900 STEUERN NATÜRLICHE PERSONEN</b>	<b>42'000</b>	<b>2'586'100</b>	<b>38'000</b>	<b>2'520'500</b>	<b>39'997.95</b>	<b>2'288'977.78</b>	
3400 Steuern auf überbaute Grundstücke	42'000		38'000		39'997.95		
4000.01 Einkommenssteuern		1'950'000		1'900'000		1'734'509.13	
4000.02 Vermögenssteuern		410'000		400'000		368'811.60	
4000.03 Quellensteuern		30'000		25'000		11'275.00	
4000.04 Kopfsteuern		9'600		9'000		9'423.85	
4020.01 Steuern auf überbaute Grundstücke		110'000		110'000		88'956.90	
4020.02 Grundstücksteuern		75'000		74'500		74'305.70	
4020.03 Minimalgrundstücksteuer		1'500		2'000		1'695.60	
4090 Vorbezugsraten		0		0		0.00	
<b>901 STEUERN JURISTISCHE PERSONEN</b>	<b>0</b>	<b>425'000</b>	<b>0</b>	<b>340'000</b>	<b>0.00</b>	<b>521'339.10</b>	
4010.01 Gewinnsteuern		170'000		120'000		184'555.15	
4010.02 Kapitalsteuern		110'000		85'000		152'359.80	
4020 Grundstücksteuern		145'000		135'000		184'424.15	
4090 Vorbezugsraten		0		0		0.00	
<b>903 VERMÖGENSGEWINNSTEUERN</b>	<b>0</b>	<b>100'000</b>	<b>0</b>	<b>90'000</b>	<b>0.00</b>	<b>104'344.55</b>	
4030 Grundstücksgewinnsteuern		65'000		40'000		48'936.00	
4032 Steuer auf Kapitalabfindung		35'000		50'000		55'408.55	
<b>904 ERBSCHAFTS- &amp; SCHENKUNGSSTEUERN</b>	<b>0</b>	<b>5'000</b>	<b>0</b>	<b>3'000</b>	<b>0.00</b>	<b>19'228.85</b>	
4050 Erbschafts- & Schenkungssteuern		5'000		3'000		19'228.85	

Gemeinde Termen		2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		Datum 18.11.2019 /Seite 11	
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		
<b>907</b>	<b>STEUERERLASSE, STEUERVERLUSTE UND STEUERBUSSEN</b>	<b>5'000</b>	<b>0</b>	<b>3'000</b>	<b>300</b>	<b>7'459.05</b>	<b>300.00</b>		
3190.01	Steuerverluste	0		1'000		0.00			
3190.02	Steuererlasse	5'000		2'000		7'459.05			
4060	Steuerbussen		0		300		300.00		
<b>909</b>	<b>KANTONSSTEUERN</b>	<b>2'100</b>	<b>0</b>	<b>2'100</b>	<b>0</b>	<b>2'074.05</b>	<b>0.00</b>		
3190	Kantonssteuern	2'100		2'100		2'074.05			
<b>920</b>	<b>BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG</b>	<b>0</b>	<b>244'073</b>	<b>0</b>	<b>233'081</b>	<b>0.00</b>	<b>229'108.00</b>		
4010.01	Ressourcenausgleich		37'495		49'232		56'108.00		
4010.02	Lastenausgleichszahlungen		206'578		183'849		173'000.00		
<b>930</b>	<b>EINNAHMEANTEIL GEBÜHREN</b>	<b>0</b>	<b>14'550</b>	<b>0</b>	<b>15'700</b>	<b>0.00</b>	<b>13'251.80</b>		
4410.01	Hundesteuern		10'000		11'000		8'719.95		
4410.02	Wirtschaftspatente und Konzessionen		500		500		477.25		
4410.03	Wasserrechtszinsen Rotten		4'050		4'200		4'054.60		
<b>932</b>	<b>REGALIEN UND PATENTE</b>	<b>700</b>	<b>285'400</b>	<b>0</b>	<b>286'400</b>	<b>0.00</b>	<b>276'452.11</b>		
3650	Verbandsbeiträge	700		0		0.00			
4100.01	Konzessionsgemeinden Wasserrechtszinsen Bortel/Schiessbach		4'000		5'000		5'566.45		
4100.02	Konzession EnBAG AG		33'000		33'000		32'376.00		
4100.04	Konzession Z'Matt - Quellen B + C		110'000		110'000		99'351.67		
4100.05	Konzession Z'Matt - Quelle A		16'400		16'400		16'306.19		
4100.06	Wasserzins KW Rosswald - Gästerna		2'000		2'000		2'673.00		
4100.07	Konzession Z'Matt - Quelle D		120'000		120'000		120'178.80		
<b>940</b>	<b>ZINSEN</b>	<b>39'500</b>	<b>16'975</b>	<b>25'500</b>	<b>7'800</b>	<b>26'487.81</b>	<b>18'497.40</b>		
3200.01	Vergütungszinsen auf Steuern	16'500		1'500		10'957.10			
3200.02	Verzugszinsen & Betreuungsspesen	1'500		1'000		1'317.10			
3210	Kontokorrentzinsen	1'500		3'000		1'027.51			
3220	Darlehenszinsen	20'000		20'000		13'186.10			
4210	Verzugszinsen		10'000		2'000		11'522.00		
4220	Dividenden & Zinsen		6'975		5'800		6'975.40		
<b>990</b>	<b>AUSSERORDENTLICHER AUFWAND &amp; ERTRAG</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>191'775</b>	<b>0</b>	<b>97'930.59</b>	<b>0.00</b>		
3900	Finanzierung Spezialfinanzierungen	0		191'775		97'930.59			
<b>999</b>	<b>ABSCHLUSS</b>	<b>1'070'000</b>	<b>0</b>	<b>840'000</b>	<b>0</b>	<b>1'013'712.08</b>	<b>0.00</b>		
3310	Ordentliche Abschreibungen	720'000		600'000		379'560.19			
3320	Zusätzliche Abschreibungen	350'000		240'000		627'000.00			
3890	Verwaltungsvermögen Ertragsüberschuss	0		0		7'151.89			

Gemeinde Termen		2020		Voranschlag 2019		Rechnung 2018		Datum 18.11.2019 /Seite 12	
Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		
<b>Total Aufwand</b>		<b>4'425'116</b>		<b>4'265'974</b>		<b>4'259'408.90</b>			
<b>Total Ertrag</b>			<b>4'432'648</b>		<b>4'268'531</b>		<b>4'259'408.90</b>		
<b>Ertragsüberschuss</b>		<b>7'532</b>		<b>2'557</b>					

## ÜBERBLICK DER VERWALTUNGSRECHNUNG

Laufende Rechnung	Rechnung 2018	Voranschlag 2019	Voranschlag 2020
<i>Ergebnis vor Abschreibungen</i>			
Aufwand	- Fr. 2'933'212.45	3'100'974.00	3'001'116.00
Ertrag	+ Fr. 4'259'408.90	4'268'531.00	4'432'648.00
<b>Selbstfinanzierungsmarge (negativ)</b>	<b>= Fr. -</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Selbstfinanzierungsmarge</b>	<b>= Fr. 1'326'196.45</b>	<b>1'167'557.00</b>	<b>1'431'532.00</b>
<i>Ergebnis nach Abschreibungen</i>			
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- Fr. -	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ Fr. 1'326'196.45	1'167'557.00	1'431'532.00
Ordentliche Abschreibungen	- Fr. 1'326'196.45	1'165'000.00	1'424'000.00
Zusätzliche Abschreibungen	- Fr. -	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	- Fr. -	-	-
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>= Fr. -</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>= Fr. 0.00</b>	<b>2'557.00</b>	<b>7'532.00</b>
<i>Investitionsrechnung</i>			
Ausgaben	+ Fr. 1'880'136.21	1'334'876.00	2'298'831.00
Einnahmen	- Fr. 628'439.76	140'000.00	436'159.00
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>= Fr. 1'251'696.45</b>	<b>1'194'876.00</b>	<b>1'862'672.00</b>
<b>Nettoinvestitionen (negativ)</b>	<b>= Fr. -</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<i>Finanzierung</i>			
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- Fr. -	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ Fr. 1'326'196.45	1'167'557.00	1'431'532.00
Nettoinvestitionen	- Fr. 1'251'696.45	1'194'876.00	1'862'672.00
Nettoinvestitionen (negativ)	+ Fr. -	-	-
<b>Finanzierungsfehlbetrag</b>	<b>= Fr. -</b>	<b>27'319.00</b>	<b>431'140.00</b>
<b>Finanzierungsüberschuss</b>	<b>= Fr. 74'500.00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

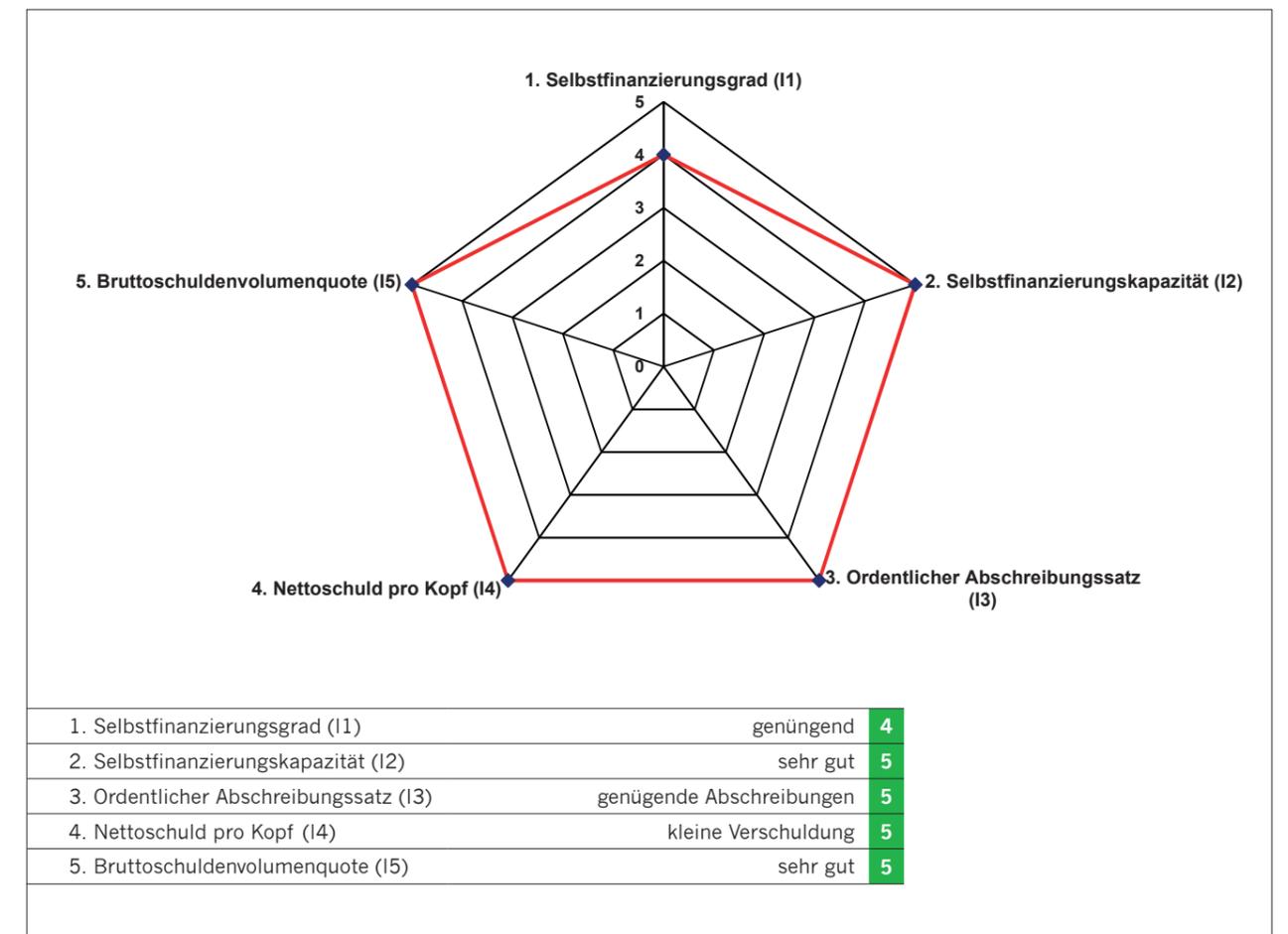
# GESAMTÜBERSICHT DER JAHRESRECHNUNG

	Rechnung 2018		Voranschlag 2019		Voranschlag 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Laufende Rechnung</b>						
Total des Aufwandes (inkl. Abschreibungen)	4'259'408.90		4'265'974.00		4'425'116.00	
Total des Ertrages		4'259'408.90		4'268'531.00		4'432'648.00
<b>Ertragsüberschuss</b>	-		<b>2'557.00</b>		<b>7'532.00</b>	
<b>Aufwandüberschuss</b>		-		-		-
Total	4'259'408.90	4'259'408.90	4'268'531.00	4'268'531.00	4'432'648.00	4'432'648.00
<b>Investitionsrechnung</b>						
Total der Ausgaben	1'880'136.21		1'334'876.00		2'298'831.00	
Total der Einnahmen		628'439.76		140'000.00		436'159.00
<b>Netto-Investitionen 3)</b>		<b>1'251'696.45</b>		<b>1'194'876.00</b>		<b>1'862'672.00</b>
Total	1'880'136.21	1'880'136.21	1'334'876.00	1'334'876.00	2'298'831.00	2'298'831.00
<b>Finanzierung</b>						
Übertrag der Netto-Investitionen	1'251'696.45		1'194'876.00		1'862'672.00	
Übertrag der ordentlichen Abschreibungen des Verwaltungsvermögens		1'326'196.45		1'165'000.00		1'424'000.00
Übertrag der zusätzlichen Abschreibungen des Verwaltungsvermögens						
Übertrag der Abschreibungen des Bilanzfehlbetrages						
Ertragsüberschuss der laufenden Rechnung				2'557.00		7'532.00
Aufwandüberschuss der laufenden Rechnung						
<b>Finanzierungsüberschuss</b>		<b>74'500.00</b>		-		-
<b>Finanzierungsfehlbetrag</b>		-		<b>27'319.00</b>		<b>431'140.00</b>
Total	1'326'196.45	1'326'196.45	1'194'876.00	1'194'876.00	1'862'672.00	1'862'672.00
<b>Kapitalveränderung</b>						
Übertrag des Finanzierungsüberschusses		74'500.00				
Übertrag des Finanzierungsfehlbetrages				27'319.00		431'140.00
Übertrag der Investitionsausgaben		1'880'136.21		1'334'876.00		2'298'831.00
Übertrag der Investitionseinnahmen		628'439.76		140'000.00		436'159.00
Übertrag der Abschreibungen		1'326'196.45		1'165'000.00		1'424'000.00
<b>Zunahme des Nettovermögens</b>		-		<b>2'557.00</b>		<b>7'532.00</b>
<b>Abnahme des Nettovermögens</b>		-		-		-
Total	1'954'636.21	1'954'636.21	1'334'876.00	1'334'876.00	2'298'831.00	2'298'831.00

# KENNZAHLEN-ENTWICKLUNG

	Rechnung 2018	Voranschlag 2019	Voranschlag 2020	Finanzplan 2021	Finanzplan 2022	Finanzplan 2023
1. Selbstfinanzierungsgrad (I1)	106.0%	97.7%	76.9%	67.5%	72.6%	74.6%
	sehr gut	gut	genügend	genügend	genügend	genügend
2. Selbstfinanzierungskapazität (I2)	31.9%	28.6%	33.4%	31.9%	31.8%	34.3%
	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut
3. Ordentlicher Abschreibungssatz (I3)	40.5%	41.0%	43.3%	30.7%	27.2%	24.0%
	genügend	genügend	genügend	genügend	genügend	genügend
4. Nettoschuld pro Kopf (I4)	1'029	1'022	1'441	2'020	2'389	2'820
	klein	klein	klein	klein	klein	klein
5. Bruttoschuldenvolumenquote (I5)	61.7%	63.6%	70.6%	85.6%	97.0%	105.7%
	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut

Grafik zu den Kennzahlen – Durchschnittswerte der drei Jahre



## AUS DEN GEMEINDERATSSITZUNGEN

Arbeitsvergaben und Beiträge	CHF
Wässerleitung Biel, Roten Gartenbau, Glis	5'000.00
<b>Arbeitsvergaben Schulhausumbau</b>	
Schreinerarbeiten, Zurbriggen, Saas-Grund	89'772.60
Zimmermann, Nussbaumer Fabian, Termen	107'743.00
Bodenbeläge, Welschen Parkett, Ried-Brig	29'620.55
Flachdacharbeiten, Gruber Polybau AG, Raron	16'798.35
Stören, Schmidt & Sohn, Naters	14'124.75

### FC Termen/Ried-Brig – Bürgschaft

Die Gemeinde Termen leistet dem Klub eine Garantie/Bürgschaft für die Aufnahme eines Bankkredites für die Restschulden für den Neubau des Kunstrasenplatzes in der Höhe von CHF 220'000.-.

### Diverses

#### Jahreskalender 2020

Die Kalender haben Sie in den letzten Tagen in Ihrem Briefkasten gefunden. Weitere Exemplare können auf der Kanzlei bezogen werden.

**Der Gemeinderat und die Angestellten wünschen Ihnen alle schöne Weihnachtstage mit euren Lieben.**



**Für 2020 alles Gute und Gesundheit!  
Danke für das Vertrauen und die Zusammenarbeit.**

### Hundesteuern 2020

Die Hundesteuer 2020 ist bis Ende Januar direkt auf der Gemeindekanzlei zu bezahlen. Die entsprechenden Belege sind vorzuweisen (Hundebüchlein, Versicherungsnachweis, Kursbestätigungen). Besten Dank für Ihre Bemühungen.



### Weihnachtsbaum-Entsorgung

Ab dem 30. Dezember 2019 bis 31. Januar 2020 können die Weihnachtsbäume an den Kehrichtsammelstellen an den jeweiligen Abfuhrtagen gratis (ohne Sperrgutmarke) abgestellt werden.



### Förderung Skisport – Beitrag Gemeinde

Die Gemeinde hat bis heute die Rosswald Bahnen AG mit einem Beitrag von Fr. 30.- pro verkauftem Skiabo unterstützt. Diese Direktzahlung ist nun aus verschiedenen Gründen problematisch und die Bahnen möchten keine Zahlung mehr direkt an die Bahn.

Der Gemeinderat will weiterhin den Skisport fördern und die Beteiligung an der Skiwoche der Schulen im Januar 2020 unterstützen.

Jedes Schulkind, welches die Schulen in Termen besucht und welches ein Saison-Skiabonnement der Rosswald Bahnen oder ein regionales Abonnement kauft, kann bei Vorweisen des Abos bis 20.12.2019 auf der Kanzlei einen **Direktbeitrag von Fr. 30.-** erhalten.

# Vorverkauf Rosswald Bahnen

Vom 28. Oktober bis 13. Dezember 2019 im Tourismusbüro in Brig, und an der Rosswald Talstation.

**Exklusiv und nur im Vorverkauf:  
Zum Skiabo gibt es einen Tageseintritt (ohne SPA) ins  
Thermalbad Brigerbad gratis dazu!**

Einheimisch-Tarife sind nur erhältlich gegen Vorweisung des gültigen Einheimischen-Ausweises. Dieser kann im Gemeindebüro bezogen werden.

**HINWEIS:** Reka-Scheks werden nur für die betriebseigenen Produkte akzeptiert.



**Rosswald Bahnen AG • +41 27 923 20 04 • info@roswald-bahnen.ch**



**3. Vereinsskirennen Brigerberg**  
vom Samstag, 29. Februar 2020  
auf dem Rosswald

**Alle können teilnehmen! Jeder Teilnehmer kann für mehrere Klubs gewertet werden.**

Bitte die entsprechenden Vereine bei der Anmeldung oder bei der Startnummerausgabe angeben.

#### Es gilt also:

- 1 x Startgeld bezahlen Fr. 10.-
- 1 x Rennen fahren
- 1 x Möglichkeit an der Verlosung der tollen Hauptpreise teilnehmen

Pro Verein werden die Ränge 1 bis 3 mit einem schönen Preis an der Preisverteilung geehrt. Jeder Verein erhält eine Rangliste mit allen Rangierungen.

#### Vereinsmeisterschaft

Es wird der Brigerbergvereinsmeister 2020 und damit der Nachfolger der Schäfer Ried-Brig gesucht!

Anmeldungen und weitere Informationen ab sofort unter [www.scbriegerberg.ch](http://www.scbriegerberg.ch) oder unter Telefon 079 629 05 25, Welschen Thomas.

Tageskarten zum Spezialpreis der Rosswald Bahnen AG können an der Talstation bezogen werden. Fr. 10.- Kinder, Fr. 20.- Erwachsene.

**Rennbeginn:** 10.00 Uhr Piste Sommerweg  
Das Zielgelände auf dem Parkplatz kann zu Fuss erreicht werden. Hier ist ein prima Kantinebetrieb durch FC Termen/Ried-Brig garantiert.

**Preisverteilung und Verlosung der Hauptpreise:**  
15.30 Uhr vor dem Restaurant Parkplatz Rosswald

Wir freuen uns auf Ihre aktive Teilnahme oder den Besuch auf dem Rosswald.

**Skiklub Brigerberg & FC Termen/Ried-Brig**



**Am 31. März 2020 wird die Konsumgenossenschaft Termen nach 118 Jahren den Dienst für die Termer Bevölkerung aufgeben und das Konsum – ische Dorfladu schliesst seine Tür!**

Die Generalversammlung der Genossenschaft vom 25.11.2019 hat die Auflösung auf Ende März 2020 beschliessen müssen.

Ein weiterer sozialer Berührungspunkt im Dorf Termen wird wegfallen.

Der Vorstand bedauert diesen Schritt sehr – wir danken allen die uns immer unterstützt haben. Wir danken vor allem dem Personal, welchem wir auf das Schliessungsdatum kündigen mussten, für ihre Dienste.

Wenn Sie noch im Besitz von Gutscheinen sind, bitten wir Sie diese bis Ende März 2020 einzulösen.

**Residenz Brigerberg  
Wohn- und Lebensträume 60 plus**

Der Standort für den geplanten Neubau befindet sich südwestlich des Dorfkerns von Ried-Brig. Der Ort ist geprägt durch seine Hanglage, die Nähe zum Dorfzentrum und der herrlichen Aussicht auf das Rhonetal. Die unmittelbare Nachbarschaft zum Alters- und Pflegeheim Santa Rita, zum Kinderspielplatz, sowie zur Bushaltestelle bieten ein ideales und geselliges Umfeld für ein seniorengerechtes Wohnen. Es werden äussere und innere Gemeinschaftsräume angeboten um Einsamkeit zu vermeiden und den sozialen Austausch zu fördern. Dabei werden acht 2 ½-, vierzehn 3 ½- und zwei 4 ½-Zimmerwohnungen altersgerecht und hindernisfrei entstehen. Mit der Residenz werden die Voraussetzungen für eine Lebensweise geschaffen, bei der ältere Menschen unabhängig sind, sich aber dennoch in einer sozialen Umgebung befinden und von Unterstützungen des Pflegeheims profitieren können. Das Siegerprojekt wird nun von der Baukommission zusammen mit den Architekten weiterbearbeitet und für die Realisierung optimiert.

**Zahlen und Fakten**

Die Baukosten belaufen sich auf rund 9 Mio. Franken. Davon sind 1.5 Mio. durch das Stifterkapital «Santa Rita» abgedeckt. Weitere 6.5 Mio. sollen durch Fremdkapital finanziert werden. Durch zusätzliches Mitstifterkapital soll die Finanzierung optimierend sichergestellt werden. **Dabei können natürliche Personen das zukunftssträchtige Projekt ab CHF 1'000. – unterstützen. Juristische und öffentlich-rechtliche Institutionen sind ab CHF 5'000. – willkommene Mitstifter.**

Durch einen verantwortungsvollen Umgang mit den zur Verfügung gestellten finanziellen Mitteln sollen die nötigen Rückstellungen für die Zukunft erwirtschaftet werden und entsprechend dem aktuellen Wohnmarkt sollen die Wohnungen zu vernünftigen Preisen zur Miete angeboten werden können.

**Fazit**

Die meisten Leute möchten in ihrem gewohnten Umfeld und mit den bestehenden sozialen Kontakten leben. Mit der Residenz Brigerberg soll ein auf die Bedürfnisse von Menschen 60 plus abgestimmter Wohn- und Erlebnisort geschaffen werden. Der Förderung der Gemeinschaft und das gegenseitige Unterstützen bilden dabei eine wichtige Rolle. **Die Wohnungen sind voraussichtlich ab Sommer 2022 bezugsbereit.**

★ **DIESES SCHREIBEN GILT ALS  
OFFIZIELLE EINLADUNG** ★



**EINLADUNG**

**ZUR**

**Seniorenweihnachtsfeier**

Werte Seniorinnen  
Werte Senioren

Wir freuen uns, Sie im Auftrag der Gemeinde Termen zur Weihnachtsfeier einladen zu dürfen. Die Feier findet wie folgt statt:

Datum: **Dienstag, 17. Dezember 2019**

Ort: **Mehrzweckhalle Termen**

Zeit: **14:00 Uhr**

Der Kindergarten und die Primarschule Termen werden uns mit einem schönen Unterhaltungsprogramm auf die Weihnachtszeit einstimmen. Im Anschluss lassen wir den Nachmittag gemütlich bei Kaffee und Kuchen ausklingen.

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

Turnverein Don Bosco Termen

P.S. Wer aus gesundheitlichen Gründen eine Fahrgelegenheit zur Turnhalle benötigt, kann sich bis Montag, 16. Dezember 2019 bei Katharina Eyer unter Tel. 027 / 924 40 41 melden.

# 1. JANUAR 2020

# SHOWNACHT ROSSWALD

18:30 Uhr Besammlung Fackelabfahrt  
19:30 Uhr Beginn der Shownacht  
bis 19:15 Uhr Durchgehender Bahnbetrieb  
21:30/23:30 Uhr Extradfahrten der Rosswald Bahnen



**SKISCHULE ROSSWALD**  
Schweizer Ski- & Snowboardschule

Rosswald-Wallis-Schweiz

GHEIRATNU- & PARTNERBALL

*Es war einmal...*

**25** JAN  
2020

19:30  
HAPPY END

MZH  
TERMEN

Anmeldung bis zum 12. Januar 2020 an Nicole Mattig  
nicole.mattig@hotmail.com oder 0794763093